

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 30 (2003)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Juventud : "¡Súper, ahora estoy conociendo a mi patria!"  
**Autor:** Keller, Gabrielle  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-908644>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



El equipo de la AJAS (a la derecha la gerenta Chantal Dünnenberger, a la izquierda la encargada Fabienne Feuz) con la joven suiza del Perú Claudia Josi.

# «¡Súper, ahora estoy conociendo a mi patria!»

Tienen dos cosas en común: su juventud y su pasaporte suizo. Pero viven dispersos en todo el mundo. Los jóvenes suizos del extranjero tienen numerosas posibilidades de conocer mejor su patria. Varios centenares las aprovechan cada año. La joven suiza radicada en el Perú, Claudia Josi (24), es una de ellas.

**GABRIELLE KELLER**

**EN LA MESA FAMILIAR**, el padre habla a veces de su patria helvética. Y Claudia Josi, una suiza que vive en Perú y que se crió en Bolivia y Alemania, pasó la mayoría de sus vacaciones en Suiza. Hace un año estudió derecho en Friburgo: «¡Es súper, ahora estoy conociendo a mi patria!» exclama.

Aunque la mezcla cultural no siempre sea tan colorida como en el caso de esta estudiante de 24 años, hay cientos de jóvenes

suizos en el extranjero que visitan a nuestro país por motivos de vacaciones, estudios o también por pura curiosidad. ¡Las ofertas

**Aprender el idioma** ¿Sprechen Sie deutsch? ¿Parlez-vous français? ¿Parla italiano? Los compatriotas que se han criado en otros países a menudo no dominan ninguno de nuestros idiomas nacionales. Numerosas instituciones y escuelas ofrecen cursos de idiomas. Así también el Servicio de Juventud de la OSE: «Nuestros cursos de idiomas duran dos semanas,» dice

el jefe del Servicio Juventud, Tom Morgenegg, «naturalmente no alcanza para aprender un idioma. Pero despierta las ganas de aprender más». Muchos jóvenes participan en estos cursos porque desean refrescar sus conocimientos de uno de nuestros idiomas. El programa prevé cursos por la mañana y a la tarde se organizan excursiones o se dispone de tiempo libre.

### ¡A trabajar!

Una apreciada posibilidad para familiarizarse con las costumbres de nuestro país es el servicio de campo. Es un servicio de corto tiempo en una finca agrícola. La organización sin fines de lucro «Landdienst» (Servicio de Campo) es apoyada ideológicamente y financieramente por la Oficina Federal de Cultura (OFC), todos los cantones, el principado de Liechtenstein y muchas uniones agrícolas y fundaciones. Los objetivos relevantes son establecer puentes entre las ciudades y el campo, entre las diferentes regiones idiomáticas y culturales, así como, entre los consumidores y los productores.

La pro juventute también ofrece la posibilidad de ayudar a una familia y juntar experiencias.

### La Suiza del placer

Numerosas instituciones ofrecen campamentos de deportes y vacaciones a jóvenes suizos del extranjero. En invierno, el Servicio de Juventud de la OSE ofrece tres campamentos de deportes de nieve: «Entre los participantes siempre hay algunos que nunca han visto nieve en su vida» dice Tom Morgenegg, «y siempre se divierten mucho». En verano hay dos campamentos deportivos y un viaje por Suiza. «Suiza móvil» de agosto hasta ofrece la posibilidad de participar en una inolvidable expedición a una montaña de más de 4000m.

### Conocer la Plaza Financiera Suiza

En los preliminares del Congreso de los Suizos del Extranjero, el Servicio Juventud organiza un seminario para jóvenes de 16 a 25 años. Este año el tema es: «Plaza Financiera Suiza - ¿Acceso para los Suizos del Extranjero?». En este período (del 24 al 31 de agosto) los participantes visitarán, por ejemplo, un banco grande, empresas con actividades globales y universidades. En el congreso mismo, los jóvenes dispondrán de un podio en Crans Montana (VS). «Los que deseen participar no tienen que disponer obligatoriamente de conocimientos de economía», dice Tom Morgenegg, «el intercambio entre los diferentes trasfondos culturales es el que hace interesante a este seminario, también para los suizos de Suiza.»

Otra oferta se refiere a los estudios en Suiza y contiene un asesoramiento individual sobre las posibilidades, visitas a las instituciones de enseñanza y universidades y el contacto con grupos de estudiantes.

### Para los interesados en política

En la Sesión Juvenil Federal (del 27 de octubre al 2 de noviembre) pueden participar hasta unos 15 jóvenes, de 15 a 21 años, que dispongan de buenos conocimientos de uno de los idiomas nacionales suizos y que estén interesados en los temas políticos y sociales. Podrán echar un vistazo al panorama político de Suiza y elaborar peticiones.

### Vacaciones como en casa

Cuando los suizos del extranjero visitan su patria se tienen que sentir como en casa. Para los jóvenes participantes del programa juvenil de la OSE, «Swiss Ping Pong» tramita estadías de 2 a 6 semanas en casas de familias anfitrionas. En estos encuentros directos, los suizos del extranjero, y también los de Suiza, aprenden cosas interesantes sobre las formas de vida y los países de ambas partes.

Las reglas son simples: «Swiss Ping Pong» tramita tres a ocho días de vacaciones en la casa de una o dos familias anfitrionas; las comidas y el alojamiento son gratis; los gastos de viaje y los viáticos para excursiones son a cargo de los huéspedes. Se tramitan vacaciones en casas de familias en ambos sentidos: También se pueden poner a disposición familias anfitrionas suizas en el extranjero.

El programa está orientado a jóvenes de 18 y más años, solos, en pareja y familias. No hay límite de edad máxima.

### También para niños

La Fundación para los Niños Suizos en el Extranjero (FNSE) reúne niños suizos de los cinco continentes y contribuye así a la comprensión y a la solidaridad a través de fronteras culturales e idiomáticas. Los participantes de 8 a 14 años de los campamentos de verano de dos semanas aprenden mucho sobre Suiza y sus habitantes. El programa de un campamento incluye juegos y deportes en la naturaleza, visitas a sitios de interés, pequeñas caminatas y visitas a ciudades. Los niños también disponen de suficiente tiem-

po para conocer mejor a sus nuevos amigos de otros países. En los campamentos de vacaciones de la FNSE del año pasado participaron niños de 52 países diferentes.

### Para estudiar

Claudia Josi viajó a Suiza para estudiar. Utilizó los servicios de la AJAS (Asociación de Promoción de Estudios de Jóvenes Suizos y Suizos del Extranjero, ver la entrevista de la página 12). En Friburgo tendrá por primera vez oportunidad de conocer mejor a su patria: «Fui sorprendida positivamente por Suiza, lo que más me gusta es su fiabilidad» nos comenta. Sin embargo, es poco probable que se quede para siempre: «A pesar de todo, con el tiempo comenzaría a sentir un poco de estrechez.» dice la estudiante de derecho, «creo que soy más bien del tipo latino.»

### Direcciones útiles

- www.intermundo.ch, d,f,e,i  
Intermundo, Postgasse 21, CH-3011 Berna, Tel ++41 (0)31 326 29 20 info@intermundo.ch
- www.projuventute.ch d,f,i  
Pro Juventute, Seehofstrasse 15, CH-8032 Zurich Tel ++41 (0)1 256 77 77 info@projuventute.ch
- www.profilia.ch d,f  
PRO FILIA Schweiz, Beckenhofstr. 16, Postfach, CH-8035 Zurich, Tel./Fax ++41 (0)1 361 53 31, info@profilia.ch
- www.landdienst.ch  
Landdienst, Mühlegasse 13, Postfach 728, CH-8025 Zurich, Tel ++41 (0)1 261 44 88, admin@landdienst.ch
- www.sajv.ch  
SAJV, Gerechtigkeitsgasse 12 12, Postfach, CH-3000 Berna 8 Tel ++41 (0)31 326 29 29, info@sajv.ch
- www.csaj.ch  
CSAJ, Av. De Beaulieu, CH-1004 Lausana Tel ++41 (0)21 624 25 17, info@csaj.ch
- www.ecole-club.ch  
www.klubschule.ch  
M-InfoLine, Limmatstrasse 152, CH-8005 Zurich Tel ++41 (0)1 444 72 85, m-infoline@migros.ch
- www.vhs.ch  
Volkshochschule, Zentralsekretariat, Hallerstrasse 58, Postfach 60, CH-3000 Berna 26 Tel ++41 (0)31 302 82 09 office@up-vhs.ch
- www.stapferhaus.ch  
Coordenadas: «Swiss Ping Pong», Stapferhaus Lenzburg, Persona de contacto: Brigitte Fuchs-Reber, swisspingpong@stapferhaus.ch, Tel. Nr. ++41 (0)62 888 48 14